

Xon⁴xi³ pa²stro⁴Pablo qui³squi³-le⁴cho⁴ta⁴filipenses

Pablo si¹ti²nta³

¹ Jin⁴ ni¹⁴-jin⁴ Pablo cao⁴ Timoteo, cho⁴nta³-le⁴ Jesucristo. Ti³chji³-lai²⁴jin⁴ nca³ts⁷io³ xi³ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo ya⁴ Filipos. Ti³yo³cao⁴³ Cristo Jesús. C⁷oa⁴-ti⁴ti³chji³-lai²⁴jin⁴ nca³jon² xi³ ni²coi²ntao⁴³ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo, cao⁴jon² xi³ ni²sin³-lao⁴³. ² Ca²ta³tsjoa¹-no³ cjoa⁴nta³, ca²ta³si¹qui³njen³nch⁷an¹jin³ ni⁴ma⁴-no³ Ni³na¹ N⁷ai³-na¹ cao⁴Nai³-na¹ Jesucristo.

*Pablo v²e¹ts⁷oa³ xi³ t⁷a³ts⁷e⁴ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo xi³
tjio¹ya⁴Filipos*

³ Tsjoa³-le⁴ cjoa⁴nta³ Ni³na¹-na⁴ xi³ t⁷a³ts⁷e⁴ nca³yi³je³ xi³ fa³ai³tsjen³-na³ xi³ t⁷a³tsaon⁴³. ⁴ Nca³ntsjai² c⁷ia⁴ nca³ v²e³ts⁷oa²³-le⁴ Ni³na¹, tsjoa¹ v²e³ts⁷oa²ntjai²³-no³ nca³ts⁷io³. ⁵ Tsjoa³-le⁴ cjoa⁴nta³ Ni³na¹-na⁴ nca³ nta³ ti³mai¹cao⁴-nao¹³ xi³ t⁷a³ts⁷e⁴ je² en¹nta³ t⁷a³ts⁷e⁴ Cristo sa³nta³ ni⁴čhjin³ nca³ qui³no²ya² ti¹tjon²³ sa³nta³ nt⁷ai⁴-vi⁴ ntai⁴. ⁶ Nta³ v²e³-coan³ nca³ Ni³na¹ xi³ c⁷oa⁴-s⁷in² tsa³c⁷e¹ts⁷ia⁴cao⁴jin³ ni⁴ma⁴-no³ je² xa¹ xi³ nta³-ve⁴, to⁴sin³ to⁴nta³ si⁴jnco³ sa³nta³ ni⁴čhjin³ nca³ cjoa⁴ai¹ Jesucristo. ⁷ Tjin¹-na³ cjoa⁴qui²xi⁴ nca³ c⁷oa⁴-s⁷in² si³cja³ai³tsjen³ t⁷a³tsaon⁴³ nca³ts⁷io³, nca⁴ si³cja¹que³-no³. Jon² nio¹³ xi³ to⁴jnco³ ti³chjoe¹cao⁴-nao¹³ cjoa⁴nta³-le⁴ Ni³na¹, nca³ ti²jna⁴ cjoa⁴ñ⁷ain³, c⁷oa⁴ nca³ nchja²ntje²³ nca³ si³qui²xi⁴ya³nta³ je² en¹nta³

xi³ t⁷a³ts⁷e⁴ Cristo. ⁸ Ni³na¹ je² ni¹ xi³ testigo-na⁴ jo³-s²in² nca³ cjoa⁴qui²xi⁴ n⁷ion¹ tjaο²que⁴-no³ cao⁴ cjoa⁴tjaο²cha³-le⁴ Jesucristo. ⁹ Je²-vi⁴ xi³ v⁷e³ts⁷oa²ntjai²³-no³, nca³ je² cjoa⁴tjaο²cha³-no³ coan⁴ncjin²ya³-ni³ cao⁴ cjoa⁴chji⁴ne⁴ cao⁴ cjoa⁴i³sen³ta³con², ¹⁰ jme¹-ni³ nca³ jcha⁴-si¹nio³ xi³ nta³ tjin¹, c⁷oa⁴ jme¹-ni³ nca³ tsje³ coan⁴-si¹nio³, nca³ ni⁴jme³-jin² je¹ s⁷e⁴-no³ c⁷ia⁴ ni⁴čhjin³ nca³ cjoa⁴ai¹ Cristo. ¹¹ V⁷e³ts⁷oa²ntjai²³-no³ nca³ n⁷ion¹ nta³ c⁷oa⁴s⁷iaon⁴³ je² cjoa⁴qui²xi⁴ xi³ nčhoa¹-ni³ Jesucristo. C⁷oa⁴-s⁷in² ch⁷a⁴sje³je³yao³, c⁷oa⁴ nta³ ch⁷a⁴sjao³ Ni³na¹.

Pablo qui³ to⁴jnco³ ntia⁴-le⁴ Cristo

¹² ⁷nti¹nts⁷e³², me³-na³ nca³ ca²ta³?yao³ nca³ to⁴t⁷a³ts⁷e⁴ je² cjoa⁴ xi³ cji³ma³t⁷en³ nca³ an³, nqui²sa⁴-sa³ to⁴ncjin² c⁷a³ qui³sca³son² je² en¹nta³ xi³ t⁷a³ts⁷e⁴ Cristo. ¹³ Je³ve³ nca³ts⁷i³ xi³ tjiο¹ i⁴ cuartel, cao⁴ nca³ts⁷i³ xi³c⁷a³, nca³ je¹ntjai²-le⁴ Cristo ti²jna⁴-nia¹³ cjoa⁴ñ⁷ain³. ¹⁴ Ncjin² ma³-ni³ xi³ nts⁷e³² cho⁴va² nca³ ti³yo³coa⁴ Nai³-na¹. Coi³ cjoa⁴ tjiο¹cjoe¹ cjoa⁴n⁷ion¹ta³con² nca³ cjoa⁴ñ⁷ain³ ti²jna⁴ nca³ an³. To⁴nqui²sa⁴-sa³ ma³n⁷ion¹con³ nca³ nchja⁴ je² en¹-le⁴ Ni³na¹, nca³ tsin²-le⁴ cjoa⁴jcon³-jin². ¹⁵ Tjin¹ c⁷a³ cho⁴ta⁴ xi³ cjoa⁴qui²xi⁴ nchja⁴ya³ t⁷a³ts⁷e⁴ Cristo nca³ ma³xin²con³, c⁷oa⁴ nca³ cjan¹cao⁴ xi³c⁷a³. To⁴nca³ c⁷oa⁴-ti⁴ tjin¹ c⁷a³ cho⁴ta⁴ xi³ ña³qui³ cao⁴ cjoa⁴nta³-le⁴ nchja⁴ya³-ni³. ¹⁶ Je² xi³c⁷a³ nchja⁴ya³ en¹ t⁷a³ts⁷e⁴ Cristo, to⁴nca³ to⁴xo⁴c⁷oa⁴ tjiο¹s⁷in¹ nca³ me³-le⁴ nca³ nqui²sa⁴ tse³ cjoa⁴ñ⁷ain³ sca⁴ne²-na³. ¹⁷ To⁴nca³

je² xi³c²a³ ña³qui³ cao⁴ cjoa⁴tjao²cha³ nchja⁴ya³-ni³, nca³ ve³-ni³ nca³ coi³ xa¹ qui³s²e³ne²-na³ nca³ coi³nchja²ntje²³ je² en¹nta³ t²a³ts²e⁴ Cristo. ¹⁸ Jme¹ ni¹-ni³. To⁴jo³ tgio¹nchja⁴ya³ t²a³ts²e⁴ Cristo, nta³ tsa² tjin¹ c²a³ xi³ to⁴xo⁴c²oa⁴ tgio¹s²in¹, c²oa⁴ nta³ tsa² tjin¹ c²a³ xi³ cao⁴ cjoa⁴qui²xi⁴ nchja⁴ya³-ni³. Coi³ ma³tsjoa³-na³, to⁴jo³ coan⁴tsjoa³-na³. ¹⁹ ²ve³-nia¹³ nca³ je²-vi⁴ c²oa⁴s²in² cjoet²ain³-na³, coi²-tjo⁴ntjai²³-nia¹³ nca³ ti³v²e²ts²oa³ntjai²-nao¹³. C²oa⁴-ti⁴ je² Espíritu Santo-le⁴ Jesucristo ti¹va³sen¹cao⁴-na³. ²⁰ C²oa⁴s²in² n²ion¹ me³-na³, c²oa⁴ ti²co³ya³-le⁴ nca³ ni⁴to⁴jme³-jin² xi³ coan⁴soa³-ni³na³. To⁴sa³ cao⁴ nca³y³je³ cjoa⁴n²ion¹ta³con² jo³-ni³ nca³ntsjai² c²oa⁴-ti⁴ nt²ai⁴-vi⁴, nqui²sa⁴-sa³ coi⁴tjo³je³ya³ Cristo xi³ to⁴t²a³ts²an⁴, nta³ tsa² coa²te⁴jna³coan³, nta³ tsa² coi³ya¹³. ²¹ To⁴jnco³ ntia⁴²-le⁴ Cristo ti²fia³ nca³ ti²jna⁴coan³, c²ia⁴ tsa² m²en³, coi⁴njen⁴-na³. ²² To⁴nca³ tsa² coa²te⁴jna³coan³, c²ia⁴ nta³ coi⁴tjo³xa¹-na⁴. Li²coi³ ²ve³ an³-vi⁴ jña³-le⁴ xi³ cjoa³a³jian³. ²³ Je² nca³ jao² cjoa⁴-ve⁴ ti²jna⁴jin³ va³sen³-le⁴. Cjai¹nca³ tso²³-coan³ an³-vi⁴ nca³ coi²tjo⁴jian³ i⁴-vi⁴, nca³ coa²te⁴jna³coa⁴ Cristo, coi³ xi³ nqui²sa⁴ n²ion¹ nta³ tjin¹. ²⁴ To⁴nca³ tsa² coa²te⁴jna³coan³, coi³ xi³ nqui²sa⁴ ma³chjen¹ xi³ t²a³tsaon⁴³. ²⁵ Nta³ ²ve³-coan³ je²-vi⁴. ²ve³-nia¹³ nca³ coa²te⁴jna³-sa³, nca³ to⁴jo³ coa²te⁴jna³jin³-sa³no³ nca³ts²io³, jme¹-ni³ nca³ s²e⁴-sa³ni³no³ cjoa⁴tsjoa³, c²oa⁴ jme¹-ni³ nca³ coa⁴nquin¹ti¹tjon² cao⁴ nqui²sao⁴³ jo³-s²in² ma³cjain¹-no³. ²⁶ Nqui²ntia³ cjoi¹con³-no³, jme¹-ni³ nca³ nqui²sa⁴ n²ion¹ coi⁴n²o⁴sje³je³yao³ Cristo to⁴t²a³ts²an⁴. ²⁷ Nta³ ta³nquin¹cao⁴³ yao³-no³, jo³-

s⁷in² va³quin²-le⁴ je² en¹nta³ xi³ t⁷a³ts⁷e⁴ Cristo, jme¹-ni³ nca³ tsa² coan⁴ cjoia¹con³-no³, c⁷oa⁴ tsa² tsi² tsa² cjoia¹³, cjoia³nch⁷oe³-nia¹³ xi³ t⁷a³tsaon⁴³ nca³ nta³ coi⁴yo³ nca³ to⁴jnco³ cjoa⁴fa³?ai³tsjen³ s⁷e⁴-no³, c⁷oa⁴ nca³ c⁷oai⁴-lao⁴³ nca³n?ion¹ xi²nquio⁴³ xi³ t⁷a³ts⁷e⁴ en¹nta³ xi³ ma³cjain¹-na¹. ²⁸ Ni⁴to⁴jme³-jin² xi³ vi³jcon³-lao⁴³ xi³ ch⁷ao³ ve³con³-no³. Coi³ xi³ ña³qui³ c⁷oa⁴-s⁷in² va³co¹son²tsen³-le⁴ nca³ coai⁴cha³, to⁴nca³ jon² coi²tjo⁴ntjai²-nio¹³. Je² Ni³na¹ xi³ c⁷oa⁴-s⁷in² va³co¹son²tsen³. ²⁹ Jon² tsa³c⁷ai²-no³ xi³ to⁴t⁷a³ts⁷e⁴ Cristo, a³li² tsa² to⁴coi³ cjoan² nca³ ma³cjain¹-no³, to⁴nca³ c⁷oa⁴-ti⁴ coan⁴-no³ je¹ntjai²-le⁴ xi³ ts⁷e⁴. ³⁰ C⁷oa⁴-ti⁴s⁷in² jon² ti³yo³jion³ cjoa⁴si³, jo³-s⁷in² nca³ tsa³?yao³ nca³ tsa³ca²te⁴jna³jian³. C⁷oa⁴-ti⁴ nt²ai⁴-vi⁴ no²?ya²-nio³ jme³ cjoa⁴ xi³ ti²jna⁴jian³.

2

Jo³-s⁷in² nca³ ja³?a³jen³-le⁴ Cristo c⁷oa⁴ jo³-s⁷in² nca³ji³tjo³je³ya³

¹ Tsa² si¹n?ion¹-ta³coan³² Cristo, tsa² je² cjoa⁴tjao²cha³ v⁷e¹ne²-na¹, tsa² ña³qui³ cjoa⁴qui²xi⁴ ti³yo³cjoa³² cao⁴ je² Espíritu Santo, tsa² tjin¹-na¹ cjoa⁴tjao²cha³ cao⁴ cjoa⁴ma⁴ta³con², ² ti⁴jnco³-nao¹³ cjoa⁴tsjoa³-na⁴. T⁷e²jnco³ta³con²³, ti⁴c⁷oa⁴-s⁷in²ni³ ca²ta³ma³tsjoa³chao³, ti⁴jnco³ yao³-no³, c⁷oa⁴ to⁴jnco³ cjoa⁴fa³?ai³tsjen³ ca²ta³s⁷e³-no³. ³ A³li² c⁷oa⁴ to⁴ch⁷ao³ntai³ mao³. A³li² c⁷oa⁴-jin² to⁴nc⁷a³ta³con² mao³. To⁴sa³ cjoa⁴yo⁴ma⁴ cjia³ta³con²³ nca³ cho¹son²-ni³lao⁴³ nca³ xi³c⁷a³ nqui²sa⁴ nta³ ma³-le⁴ cjoa⁴ xi³ tjin¹ cao⁴-ni³ tsa²

jon². ⁴ A³li² coi²nta⁴-jin² n⁷iaon²³ xi³ to⁴tsaon⁴³ cjoa⁴, to⁴nca³ c⁷oa⁴-ti⁴ t⁷iaon⁴³ coi²nta⁴ ts⁷e⁴ xi³ cja⁴?ai¹ cho⁴ta⁴. ⁵ Ca²ta³?e³-no³ nca³ jon² jñ³a³-le⁴ cjoa⁴fa³?ai³tsjen³ xi³ qui³s⁷e³-le⁴ Cristo Jesú. ⁶ Je² Cristo nta³ tsa² ma³nco¹son² cao⁴ Ni³na¹, coan³jyo³-le⁴ nca³ qui³tsjion³t⁷a³ yao³-le⁴. ⁷ Qui³tsjion³con³ yao³-le⁴, to⁴cho⁴nta³ tsa³ve³con³ yao³-le⁴, c⁷oa⁴ cho⁴ta⁴son³?nte³ coan³. ⁸ C⁷ia⁴ nca³ je³c⁷oa⁴cji³ jo³-ni³ jnco³ cho⁴ta⁴x⁷in⁴, qui³si³c⁷a³jen³ta³ yao³-le⁴, qui³si³tjo³son²-ni³ nta³ tsa² cjoa⁴vi³ya³, nta³ tsa² qui³ni²c⁷en³t⁷a³ cro². ⁹ Coi³ cjoa⁴ n⁷ion¹ nta³ ts²a³sje³je³ya³ Cristo je² Ni³na¹. Qui³tsjoa³-le⁴ je² jan³?ain¹ xi³ nqui²sa⁴-sa³ to⁴ti¹tjon² ti¹jna³ cao⁴-ni³ tsa² nca³yi³je³ jan³?ain¹, ¹⁰ jme¹-ni³ nca³ coi⁴ncha¹xco¹nch⁷in³-si¹ni³ nca³ts²i³ xi³ t⁷a³ts²e⁴ jan³?ain¹-le⁴ Jesú. Coi⁴ncha¹xco¹nch⁷in³-le⁴ nca³ts²i³ xi³ tgio¹ nc⁷a³jmi³, cao⁴ xi³ tgio¹ i⁴ son³?nte³ cao⁴ xi³ tgio¹jin³ na³nqui³, ¹¹ jme¹-ni³ nca³ si⁴qui²xi⁴ya³nta³-si¹ni³ nca³ts²i³ cho⁴ta⁴ nca³ Jesucristo je² ni¹ Nai³-na¹. C⁷oa⁴-s²in² c⁷oa⁴sje³je³ya³ Ni³na¹ N⁷ai³-na¹.

Coi⁴yo³jin³?i³sen³i³sen³2 i⁴son³?nte³-vi⁴jo³-ni³tsa² l⁷i¹

¹² Jon² xi³ cjai¹nca³ tsjoa³que⁴-no³, jo³-s²in² nca³ qui³ ni²tjo³son²³ nca³ntsjai², a³li² to⁴c⁷ia⁴-jin² c⁷oa⁴n⁷iaon²³ c⁷ia⁴ nca³ an³ ti²jna⁴, to⁴jo³ c⁷oa⁴t⁷iaon⁴³ nt⁷ai⁴-vi⁴ nta³ tsa² tsian²³. C⁷oa⁴-s²in² ti⁴chjaon¹³ cjoa⁴vi³tjo³ntjai²-no³ cao⁴ cjoa⁴jcon³ cao⁴ cjoa⁴fa³tse¹. ¹³ Je² Ni³na¹ nta³ ti¹si¹xa¹jin³ ni⁴ma⁴-no³, jo³-s²in² nca³ me³-le⁴ cjoa⁴nta³-le⁴, jme¹-ni³ nca³ c⁷oa⁴coi⁴tso⁴-si¹ni³ta³-con²³ nca³ jon²,

c²oa⁴ jme¹-ni³ nca³ c²oa⁴s²ian⁴-si¹nio³. ¹⁴ Nta³ c²oa⁴t¹iaon^{4₃} nca³y¹i³je³, a³li² no²cjoa⁴ti³cao⁴-jion^{2₃}, a³li² cho¹na³nqui³y¹a³-jion^{2₃}, ¹⁵ jme¹-ni³ nca³ ni⁴jme³-jin² je¹ xi³ s²e⁴-si¹ni³no³, c²oa⁴ nca³ nta³ coain¹cao⁴-si¹nio³ yao³-no³ nca³ ?nti¹-le⁴ Ni³na¹ nio^{1₃} xi³ ña³qui³ tsjao³. Ti³yo³jin³-lao^{4₃} cho⁴ta⁴son^{3₂}nte³ xi³ ts²en⁴, xi³ ch⁷ao³ t¹lio¹con³. C²oa⁴-s²in² ti⁴yo³jin³ ?i³sen^{3₂}i³saon³ i⁴ son^{3₂}nte³-vi⁴ jo³-ni³ tsa² l¹i¹. ¹⁶ Ti⁴c²a³vi¹son^{2₃} je² en¹ xi³ t²a³ts²e⁴ cjoa⁴vi³jna³chon³, jme¹-ni³ nca³ je² ni⁴chjin³ nca³ cjoa⁴ai¹ Cristo coan⁴tsjao³-si¹ni³na³, nca³ tsi² tsa² to⁴cjoa⁴tjao²-jin² qui³to²ca³na⁴cha⁴, ni⁴to⁴cjoa⁴tjao²-jin² qui³si³xa^{1₃}. ¹⁷ Nta³ tsa² c²oa⁴-s²in² njin¹-na⁴ c²oe^{4₂}jten³son² je² cjoa⁴tjao² xi³ v¹ai²t²ao³ xi³ coi³ xa¹-no³ t²a³ts²e⁴ xi³ ma³cjain¹-no³, ma³tsjao³-na³ a³li² to⁴cjoa⁴tsjao³ xi³ tjin¹-na³ xi³ t²a³tsaon^{4₃}. ¹⁸ C²oa⁴-ti⁴s²in² ca²ta³ma³tsjao³-no³ nca³ jon², a³li² to⁴nta³tsjao³ ca²ta³s²e³-no³ xi³ t²a³ts²an⁴.

Xi³ t²a³ts²e⁴ Timoteo cao⁴ Epafrodit

¹⁹ To⁴nca³ ti²co³y²a²-le⁴ tsa² me³-le⁴ Nai³-na¹ Jesús, nca³ xi¹t¹ si³ca³sen^{1₃}-no³ Timoteo, jme¹-ni³ nca³ c²oa⁴-ti⁴ an³ nta³ c²oe³-si¹nia³ coan³ nca³ je³tjin¹jin³-na³ jo³-s²in² ti³yo³. ²⁰ Ni⁴ya³-jin² xi³ tjin¹-na³ xi³ ti⁴c²oa⁴-s²in² nco¹son² tjin^{1₃}-con³ jo³-ni³ Timoteo, nca³ ña³qui³ si¹cjao¹que³-no³. ²¹ Nca³ts²i³ xi³c²a³ va¹sjai³ xi³ ti⁴ts²e⁴-ni³, a³li² tsa² je²-jin² xi³ ts²e⁴ Cristo Jesús. ²² Je³tsa^{3₂}yao³ jo³ tjin¹ cjoa⁴qui²xi⁴-le⁴ Timoteo, jo³-ni³ tsa² ?nti¹-na⁴, c²oa⁴-s²in² qui³si³xa¹cao⁴-na³ xi³ t²a³ts²e⁴ je² en¹nta³ t²a³ts²e⁴ Cristo. ²³ Ti²co³y²a²-le⁴ nca³ si³ca³sen^{1₃}-no³ Timoteo, c²ia⁴ nca³ scoe³nti⁴toan⁴ jme³ xi³

coan⁴t⁷en³. **24** Ma³n⁷ion¹t⁷a³con³-nia³ Nai³-na¹, tsa² me³-le⁴ nca³ je², cjoii¹con³ nti⁴ton⁴-no³ an³-vi⁴. **25** To⁴nca³ qui³si³cja³?ai³tsjen³ nca³ coan³chjen¹ nca³ qui³si³ca³sen¹³-no³ Epafrodito, je² nts⁷e³ xi³ si¹xa¹cao⁴-na³, tso²?va³cao⁴-na³ jo³-ni³ tsa² so³nta²do⁴-le⁴ Ni³na¹. Je² xi³ qui³ni²ca³sen¹-nao¹³, jme¹-ni³ nca³ si⁴xa¹-si¹ni³na³ jme³ xi³ ma³chjen¹-na³. **26** Cjai¹nca³ me³-le⁴ nca³ scoe⁴-no³ nca³ts⁷io³. Cjai¹nca³ to⁴coan³va³-le⁴ nca³ je³qui³no²?yao²³ nca³ je³ti¹m⁷en³ nca³ je². **27** Ňa³qui³ cjoa⁴qui²xi⁴-ni¹ nca³ cjai¹nca³ to⁴tao¹ coan³ tsa²cai³, sa³?nta³ ja⁴me³ c⁷en³. To⁴nca³ Ni³na¹ coan³ma⁴que³-ni¹, a³li² tsa² to⁴je²-jin², c⁷oa⁴-ti⁴ coan³ma⁴que³-na³ an³, jme¹-ni³ nca³tsi²nqui²sa⁴ tse³ s⁷e⁴-si¹ni³na³ cjoa⁴va³. **28** Coi³ n⁷ion¹ nti⁴ton⁴ ti²si³ca³sen¹³-no³, jme¹-ni³ nca³ coan⁴tsjoa³-si¹ni³no³ c⁷ia⁴ nca³ jcha⁴nqui²ntiao³. C⁷oa⁴-s⁷in² tjo¹xin² i⁴tse¹-na³ cjoa⁴va³-na⁴. **29** Coi³ cjoa⁴ chjoe¹tjao²³ cao⁴ nca³yi³je³ cjoa⁴tsjoa³ nca³ ti³yo³coa⁴² Nai³-na¹. C⁷oa⁴-s⁷in² jcha⁴cho⁴tao⁴³ xi³ c⁷oa⁴cjoan³ jo³ cjoan³ nca³ je². **30** T⁷a³ts⁷e⁴ xa¹-le⁴ Cristo nca³ je³me³ c⁷en³. Qui³tsjoa³le⁴con³ nca³ coi⁴ya², jme¹-ni³ nca³ qui³si³jnco³-si¹ni³no³ jme³-sa³ve⁴ xa¹-no³ xi³ qui³cha³ xi³ to⁴t⁷a³ts⁷an⁴.

3

Ch⁷a⁴sje³² nca³n⁷ion¹-na¹, jme¹-ni³ nca³ coi⁴njen⁴-si¹ni³na¹ xi³ ts⁷e⁴ Cristo

1 Nqui²jnco³ en¹ xi³ xin²³-no³, ⁷nti¹nts⁷e³. Tsjoa¹ t⁷ao²³ta³con²³ nca³ ti³yo³cao⁴³ Nai³-na¹. Cjoa⁴qui²xi⁴-ni¹ nca³ an³ li²coi³ ma³si³-na³ nca³ squi³-no³ xi³ ti⁴coi³-ni³ cjoa⁴. C⁷oa⁴-s⁷in² s⁷e⁴

nca³n?ion¹-no³. ² Nta³ ti⁴coi²nta⁴-lao⁴³ yao³-no³ nia¹. Nta³ ti⁴coi²nta⁴-lao⁴³ yao³-no³ cho⁴ta⁴ xi³ ch?ao³ s?in¹. Nta³ ti⁴coi²nta⁴-lao⁴³ yao³-no³ cho⁴ta⁴ xi³ va³te³ yao³-le⁴. ³ Ña¹ nia¹ xi³ ña³qui³ cho⁴ta⁴ xi³ ts?e⁴ cjoa⁴circuncisión. ?ya³xcon¹-nia¹ cao⁴ je² Espíritu xi³ ts?e⁴ Ni³na¹, c?oa⁴ n?ion¹ tjin¹-na¹ cjoa⁴tsjoa³ nca³ ti³yo³coa⁴² Cristo Jesú. A³li²coi³ to⁴yao³-na¹ xi³ n?ion¹t?a³-ta³coan³². ⁴ Nta³ tsa² an³ tjin¹-na³ jo³-s?in² nca³ ma³n?ion¹t?a³coan³ yao³-na⁴. Tsa² jnco³ xi³ si¹cja^{3?}ai³tsjen³ nca³ va³quin²-le⁴ nca³ n?ion¹t?a³con³ yao³-le⁴, an³ nia¹³ xi³ nqui²sa⁴ nta³ va³quin²-na³. ⁵ C?ia⁴ nca³ qui³tsian³, nca³ coan³ jin³ ni⁴chjin³-ni³, c?ia⁴ cjoa⁴circuncisión coan³-na³. An³ nia¹³ ntje⁴-le⁴ Israel, xi³ ts?e⁴ xi¹ncjin¹ Benjamín. Ña³qui³ cho⁴ta⁴ hebreo tjen⁴-nia³ an³-vi⁴. Xi³ t?a³ts?e⁴ cjoa⁴te¹xo³ma³ an³ nia¹³ partido-le⁴ cho⁴ta⁴ fariseo. ⁶ Coan³cjain¹-na³ cjoa⁴-vi⁴ sa^{3?}nta³ qui³tjen⁴nqui³ co²ntran⁴-le⁴ na⁴xi⁴na³nta¹-le⁴ Cristo. Xi³ t?a³ts?e⁴ cjoa⁴qui²xi⁴ xi³ ts?e⁴ cjoa⁴te¹xo³ma³ ni⁴jme³-jin² je¹ tjin¹-na³. ⁷ To⁴jme³-ni³ve⁴ xi³ ts?an⁴ xi³ je³qui³si³qui³njen³, qui³si³cha³jian³ nca³yi³je³, jme¹-ni³ nca³ coi⁴njen⁴-si¹ni³na³ Cristo. ⁸ Cjoa⁴qui²xi⁴-ni¹, c?oa⁴-s?in²?ve³coan³ nca³yi³je³ cjoa⁴ nca³ li²jme³ chji¹-le⁴. Cjai¹nca³ to⁴nqui²sa⁴ chji¹-le⁴ nca³ nta³ ?ve³ Cristo Jesú, Nai³-na⁴. T?a³ts?e⁴ Cristo qui³si³cha³-nia³ nca³yi³je³, to⁴jo³-ni³ tsa² tje¹ ?ve³coan³, jme¹-ni³ nca³ c?oa⁴-s?in² coi⁴njen⁴-si¹ni³na³ Cristo, ⁹ c?oa⁴ jme¹-ni³ nca³ coan⁴nca³t?a³-si¹ni³le⁴ an³ Cristo. Je² cjoa⁴qui²xi⁴ xi³ ts?an⁴ xi³ to⁴t?a³ts?e⁴ nca³ si³tjo³soan²³ cjoa⁴te¹xo³ma³, li²coi³ ti⁴tjin¹-ni³na³,

to⁴nca³ je³tjin¹-na³ nt⁷ai⁴-vi⁴ je² cjoa⁴qui²xi⁴ xi³
 to⁴t²a³ts⁷e⁴ nca³ ma³cjain¹-na³ t²a³ts⁷e⁴ Cristo,
 je² cjoa⁴qui²xi⁴ xi³ ts⁷e⁴ Ni³na¹, xi³ sa³co¹-na¹
 xi³ to⁴t²a³ts⁷e⁴ nca³ ma³cjain¹-na¹. ¹⁰ C⁷oa⁴-s⁷in²
 ^ve³coan³ nca³yi³je³ cjoa⁴ nca³ li²jme³ chji¹-le⁴, jme¹-
 ni³nca³scoe³-si¹nia³ Cristo cao⁴nca³n⁷ion¹-le⁴nca³
 ja³a³ya²-le⁴, c⁷oa⁴ jme¹-ni³nca³ c⁷oa⁴coan⁴t⁷ain³-
 si¹nia³ cjoa⁴ñ⁷ain³ nca³ fi³t²a³-le⁴ Cristo. C⁷oa⁴
 ca²ta³cjoan³ nca³ an³ jo³ cjoan³ nca³ je² nca³
 c⁷en³. ¹¹ Tsa² c⁷oa⁴-la² nqui²sa⁴-s⁷in² cjo³cho³
 nch⁷oe²³ nca³ cjoa⁴a¹ya³jin³-ni³na³ c⁷en³. ¹² Cje³
 fi³cho³ nch⁷oe²³-jian²³ je²-vi⁴, cje³ ma³jnco³-jin²na³,
 to⁴nca³ cjo¹tjen⁴nqui³-le⁴ je² cjoa⁴-vi⁴, jme¹-ni³
 nca³ coi⁴njen⁴-si¹ni³na³ xi³ ti⁴coi³-ni³ cjoa⁴ nca⁴
 Cristo ts⁷a³sje³ntjai²-na³. ¹³ ^nti¹nts⁷e³, an³ nia¹³
 xi³ ^ve³ nca³ cje³ fi³cho³ nch⁷oe²³-jian²³, to⁴nca³
 jnco³ cjoa⁴ ti²s⁷ian³. Ña³qui³ ti²si³cha³jian³ je²
 xi³ je³ja³a³to³, to⁴nca³ v⁷a³sje³-nia¹³ nca³n⁷ion¹,
 jme¹-ni³ nca³ cjo³cho³ nch⁷oe²-si¹nia³ xi³ s⁷a⁴
 nchoa¹. ¹⁴ S⁷in³-le⁴ cjoa⁴n⁷ion¹ yao³-na⁴, jme¹-ni³
 nca³ cjo³cho³ nch⁷oe²-si¹nia³ choa⁴ nca³ tjoe¹-
 na³ chji¹-na⁴ xi³ ts⁷e⁴ Ni³na¹, xi³ coi³ nca³ Ni³na¹
 coi⁴nchja⁴mi³-na¹ nc⁷a³jmi³ nca⁴ ti³yo³coa⁴ Cristo
 Jes⁷us. ¹⁵ Nca³ts⁷ia³² xi³ je³qui³sca³son² no¹-na¹,
 ca²ta³s⁷e³-na¹ je² cjoa⁴fa³ai³tsjen³. Tsa² cja⁴ai¹
 cja⁴ai¹ c⁷oao¹³-ta³con²³ c⁷oa⁴-ti⁴ coa⁴co²-no³ je²-vi⁴
 Ni³na¹. ¹⁶ To⁴nca³ je² xi³ je³ji³cho²tjen⁴nqui³-le⁴,
 to⁴c⁷oa⁴-s⁷in² se¹ntia⁴ cjoin³cao⁴-sa³ to⁴nco¹son²
 c⁷oe¹-ta³coan³². ¹⁷ ^nti¹nts⁷e³, nca³ts⁷io³ chjen¹nqui³-
 nao¹³ jo³ ti²s⁷ian³ an³-vi⁴. Cho¹tsen³-lao⁴ je² cho⁴ta⁴
 xi³ tji¹ma³ jo³-s⁷in² ti³fa³ntia⁴-lai²jin⁴ nca³ jin⁴-

jin⁴. 18 Ncjin² ma³-ni³ cho⁴ta⁴co²ntran⁴-le⁴ cro²-le⁴ Cristo xi³ si¹ma³. Ncjin² c²a³ c²oa⁴qui³xin³-no³, to⁴jo³ tjen⁴ nta¹xcoan³ nca³ c²oa⁴ti²xin³-no³ nt²ai⁴-vi⁴. 19 Xi³ cjoet²a³ ni⁴čhjin³-le⁴ to⁴cha⁴-jin² yao³-le⁴. To⁴me³-le⁴ ts²oa⁴ si¹sin³-le⁴. Je² cjoa⁴je³ya³-le⁴ to⁴cjoa⁴soa³-le⁴ ni¹. To⁴si¹cja³ai³tsjen³ xi³ t²a³ts²e⁴ cjoa⁴-le⁴ son³nte³. 20 Řa¹-vi⁴ cho⁴ta⁴-le⁴ nc²a³jmi³ nia¹. Ya⁴ cjoa⁴ai¹-ni³ Jesucristo Nai³-na¹ xi³ v⁷a³sje³ntjai²-na¹, to⁴je² xi³ ti³cho³ya³-le⁴. 21 Je² ni¹ xi³ si⁴2c²a³ntjai²ya³ yao³yo⁴ma⁴-na¹, jme¹-ni³ nca³ coan⁴nco¹son²-si¹nia³² jo³-s²in² tsen³ya² cji³ yao³-le⁴ nca³ je². Ti⁴coi³ nca³n²ion¹-le⁴ si⁴2chjen¹-ni³ jo³-s²in² si¹chjen¹ nca³ va³te¹xo³ma³ nca³y³je³.

4

Tsjoa¹ c²oe¹³-ta³coan³² nca³ ti³yo³coa⁴2 Nai³-na¹

1 ?nti¹nts²e³, cja¹ tsjoa³que⁴-no³, si³cja¹jian³ xi³ t²a³tsaon⁴. Jon² nio¹³ xi³ ni²tsjoa³-lao⁴ ni⁴ma⁴-na⁴. Jon² nio¹³ jo³-ni³tsa²corona-na⁴. N²ion¹ ti⁴yo³cao⁴3 Nai³-na¹, jon² xi³ tsjoa³que⁴-no³. 2 Ti²v⁷e³ne²³-le⁴ je² Evodia cao⁴ Síntique, nca³ nco¹son² ca²ta³v⁷e¹³-con³ nca⁴ tgio¹cao⁴ Nai³-na¹. 3 C²oa⁴-ti⁴ ji³-lai²³ ?nti¹nts²e³ xi³ Řa³tjen⁴ ni²xai¹³, v⁷e³ne²³-le²³ nca³ nta³ ti⁴sen⁴coai⁴ je² ya¹nchjin¹-ve⁴ xi³ qui³si³xa¹cao⁴-na³ t²a³ts²e⁴ je² en¹nta³ t²a³ts²e⁴ Cristo, cao⁴ Clemente, cao⁴ xi³c²a³ xi³ qui³si³xa¹cao⁴-na³ xi³ ya⁴ xon⁴ xi³ts²e⁴ cjoa⁴vi³jna³chon³ tgio¹t²a³jan³ain¹-le⁴. 4 Tsjoa¹ t²ao²³-ta³con²³ nca³ntsjai² nca³ ti³yo³cao⁴3 Nai³na¹. Nqui²jnco³c²a² c²oa⁴xin²-nca¹ni³no³ tsjoa¹ t²ao²³-ta³con²³. 5 Ca²ta³ve³ nca³ts²i³ cho⁴ta⁴ jo³-s²in² nca³ nt²ao¹³ nca³ jon². Nai³-na¹ ti¹jna³čhian³. 6 A³li²

c²oa⁴-jin² ma³-no³. To⁴jme³-ni³ve⁴ xi³ ma³chjen¹-no³, ti⁴je¹-lao⁴³ Ni³na¹, t²e²ts²oa³-lao⁴³, c²oa⁴ t²ai²-lao⁴³ cjoa⁴nta³. C²oa⁴-s²in² ca²ta³s²e³jin³-le⁴ Ni³na¹ jme³ xi³ ni²jao¹³. ⁷ Je² cjoa⁴nch²an¹ta³con²-le⁴ Ni³na¹ xi³ ña³qui³ fa³a³to³-le⁴ nca³yi³je³ cjoa⁴fa³ai³tsjen³-le⁴ cho⁴ta⁴, je² xi³ si⁴coi²nta⁴ ni⁴ma⁴-no³ cao⁴ cjoa⁴fa³ai³tsjen³-no³ nca⁴ ti³yo³cao⁴³ Cristo Jesús.

Si⁴cja³ai³tsjen³ t²a³ts²e⁴ je² nca³yi³je³ xi³ cjoa⁴qui²xi⁴

⁸ C²oa⁴xin² nqui²jnco³-no³ en¹ xi³ fe³t²a³-ni³, ⁷nti¹nts²e³. Ti⁴cja³ai³tsjaon³ t²a³ts²e⁴ je² nca³yi³je³ xi³ cjoa⁴qui²xi⁴, nca³yi³je³ xi³ ña³qui³ c²oa⁴tjin¹, nca³yi³je³ xi³ tjin¹-le⁴ cjoa⁴qui²xi⁴, nca³yi³je³ xi³ tsje³ tjin¹, nca³yi³je³ xi³ na³sca¹ tjin¹, nca³yi³je³ xi³ nta³ ti¹ya³-le⁴, to⁴jñña³-ni³le⁴ xi³ tjin¹-le⁴ cjoa⁴nta³, to⁴jñña³-ni³le⁴ xi³ tjin¹-le⁴ cjoa⁴n²o²sje³nta³. Coi³ xi³ si⁴cja³ai³tsjaon³. ⁹ Je² xi³ coan³jnco³jao²-no³, je² xi³ qui³tjoe¹-no³, je² xi³ qui³no²yao²³, je² xi³ tsa³yao³ jo³ nca³ qui³s²ian³ an³-vi⁴, c²oa⁴-ti⁴s²in² t²iaon⁴-ni³. Je² Ni³na¹ xi³ si¹qui³njen³nch²an¹jin³ ni⁴ma⁴-no³, c²oe¹jna³cao⁴-no³.

Pablo tsa³c²e¹³-con³ nca³ cho⁴ta⁴ filipenses qui³si³tjao²que³nca³je²

¹⁰ Jo³ tsjao¹ tsa³c²e³⁴-coan³ nca³ ti²jna⁴coa⁴ Nai³-na¹ nca³ s²a⁴ qui³ni²tjao²cha³ nqui²ntia³-nao¹³. C²oa⁴-s²in² coan³me³ntsjai²-no³, to⁴nca³ li²coi³ qui³tjо³nte²-no³. ¹¹ A³li² jo³ ti²xian³ tsa² jme³ xi³ cha³-na³. Je³coan³nca³-na³ nca³ to⁴nta³ s²e³⁴-coan³ jo³ tjin¹ xi³ tjin¹-na³. ¹² ⁷ve³-nia¹³

cjoa⁴yo⁴ma⁴. ⁷ve³-nia¹³ cjoa⁴tse³ya³. To⁴jme³-ni³ve⁴ xi³ ma³t⁷en³ an³-vi⁴, tsa² n⁷ion¹ ma³squia³, tsa² n⁷ion¹ vao³-na³, c⁷oa⁴ tsa² tse³ s⁷e³-na³, c⁷oa⁴ tsa² tse³ si³cha³-je⁴, je³coan³nca³-na³.

¹³ Nca³yi³je³ coan⁴-na³ nca⁴ ti²jna⁴coa⁴ Cristo xi³ tsjoa¹-na³ nca³n⁷ion¹. ¹⁴ To⁴nca³ cjai¹ nta³ qui³n⁷iaon²³ nca³ tsa³qui³ncha³cao⁴-nao¹³ c⁷ia⁴ nca³ ti²fa³a³ cjoa⁴ñ⁷ain³. ¹⁵ C⁷oa⁴-ti⁴ jon² xi³ cho⁴ta⁴ filipenses ⁷mi²-no³, ⁷ya³-nio¹³ nca³ to⁴jon² nio¹³ xi³ tsa³qui³ncha³cao⁴-nao¹³ c⁷ia⁴ nca³ ti¹tjon² qui³chja¹cao⁴-no³ je² en¹nta³ t⁷a³ts⁷e⁴ Cristo, c⁷ia⁴ nca³ ji²tjo⁴-nia³ Macedonia. Ni⁴ya³-jin²sa³ xi³ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo xi³ tsa³ca³sen¹cao⁴-na³ cao⁴ xi³ tsjoa¹ cao⁴ xi³ tjoe¹, to⁴jon² nio¹³. ¹⁶ C⁷oa⁴-ti⁴ c⁷ia⁴ nca³ tsa³ca²te⁴jna³ ya⁴ Tesalónica, qui³ni²ca³sen¹ ya³ntia³jao²c⁷a³-nao¹³ jme³ xi³ coan³chjen¹-na³.

¹⁷ A³li² tsa² jme³ cjoa⁴tjao²-no³ xi³ me³-na³, to⁴coi³ xi³ me³-na³ nca³ je² chji¹-no³ ca²ta³ma³tjao²-sa³no³ to⁴t⁷a³ts⁷e⁴ je² cjoa⁴nta³ xi³ n⁷iaon²³.

¹⁸ Je³qui³sca³t⁷a³-na³ nca³yi³je³, je³ja³a³ntjai²-le⁴ xi³ tjin¹-na³. Je³to⁴coan³-ni³na³ nt⁷ai⁴. Je³qui³sca³t⁷a³-na³ tso³jmi² xi³ qui³ni²ca³sen¹cao⁴ Epafrodit. Jo³-ni³ tsa² jta⁴ xi³ na⁴sca¹ njen⁴, sa³sen¹-le⁴ Ni³na¹ coi³ cjoa⁴tjao²-no³ xi³ tsa³c⁷ai²t⁷ao³, c⁷oa⁴ je² scoe¹.

¹⁹ Ni³na¹-na⁴ tsjoa¹-no³ to⁴jme³-sa³ve⁴ xi³ cha³-no³, jo³-s⁷in² tji¹ cjoa⁴nchi⁴na¹-le⁴ cao⁴ tse³ cjoa⁴je³ya³, nca⁴ ti³yo³cao⁴ Cristo Jesús. ²⁰ Je² Ni³na¹ N⁷ai³-na¹ ca²ta³vi³tjo³je³ya³ nca³ntsjai² nca³ntsjai². C⁷oa⁴ ca²ta³ma³.

Cjoa⁴ni²ti²nta³ xi³fe³t⁷a³

21 Ti⁴ti^{2?}ntao³ jnco¹jnco¹ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo. Je² nca³ts²i³ nts²e³² xi³ i⁴ tjio¹cao⁴-na³ si¹ti^{2?}nta³-no³.

22 Nca³ts²i³ cho⁴ta⁴-le⁴ Cristo si¹ti^{2?}nta³-no³. Je² xi³ ti¹tjon² si¹ti^{2?}nta³-no³ je² xi³ tjio¹ nt²ia³-le⁴ César.

23 Ca²ta³s²e³-no³ nca³ts²io³ je² cjoa⁴nta³-le⁴ Jesucristo je² Nai³-na¹. C²oa⁴ ca²ta³ma³.

**Xon⁴-le⁴ ni³na¹ xi³ t?a³ts?e⁴ Jesucristo
New Testament in Mazatec, Huautla
(MX:mau:Mazatec, Huautla)**

copyright © 1960 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Huautla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Huautla [mau], Mexico

Copyright Information

© 1960, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, Huautla

© 1960, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

69c7ee6e-d3c3-563f-a672-6ad58122d8ed